

Zeitschrift: Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
Herausgeber: Société fribourgeoise d'éducation
Band: 27 (1898)
Heft: 3

Rubrik: Remarques sur la prononciation de certain mots

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

imprimer à cet enseignement une marche graduée, rationnelle et parfaitement coordonnée.

Jusqu'ici, on accordait généralement une place exagérée à la théorie grammaticale, surtout dans les débuts, au détriment du vocabulaire. Au lieu de circonscrire le programme à ce qui est possible, à la pratique de la langue ordinaire de la conversation, et à l'acquisition des règles les plus communes de la grammaire, on perdait le meilleur de son temps à étudier les difficultés de la syntaxe et à effleurer les chefs-d'œuvre inaccessibles de la littérature.

Si à un cours de trois heures en moyenne, donné par des maîtres capables durant tout le cycle des classes littéraires, on ajoutait, comme couronnement, la dernière ou les deux dernières années, un enseignement facile comme celui de l'histoire dans cette langue, avec l'aide d'un manuel, on arriverait incontestablement à une connaissance satisfaisante des idiomes étrangers, mais il est encore une autre organisation qui nous paraît de beaucoup préférable. Nous l'exposerons à la fin de notre travail.

R. H.

(A suivre.)

Remarques sur la prononciation de certains mots

Nous groupons ici, un peu au hasard, quelques notes, qui pourront être utiles à plus d'un lecteur.

1. Le royaume de Hongrie a une Chambre Haute, qui s'appelle la Table des *Magnats* (mag-na).

2. Des contrées entières sont malsaines à cause des eaux *stagnantes* (stag-nan-te). La *stagnation* (stag-na ci-on) provoque des fièvres paludéennes et des *épizooties* é-pi-zo-o-ti).

3. L'académicien Jules *Claretie* affirme que son nom rimé à *sympathie*. Mais *thie* se prononce *ci* dans *chrestornathie*.

4. Le premier *g* est dur dans *suggestion* (sug-jes-tion) et dans *suggérer* (sug-jé-ré).

5. On élève aux guerriers illustres des statues *équestres* (é-ku-es-tre), et ces grands morts semblent se livrer à l'*équitation* (é-cu-i-ta-cion).

6. Dans les arts, on a des *aqua-fortistes* (a-cou-a) et des *aquarellistes* (a-cou-a-relliste); ceux-ci font des *aquarelles* (a-cou-a-rell); des graveurs font des *aqua-tinta* (a-cou-a-ti-nta) ou *aquatintes* (a-cou-a-tèn-te).

7. L'*aquiculture* (a-ku-i-cul-tur) devient en faveur, et les *aquiculteurs* habiles réalisent de beaux bénéfices avec l'*aquarium* (a-cou-a-riom).

8. Les géographes parlent de l'*équateur* (é-cou-a-teur) et des régions *équatoriales* (é-cou-a-to-ri-al).

9. En musique, on a des *quintettes* (cu-èn-tette) et l'on exécute des *quatuor* (cou-a-tu-or).

10. Passons aux mathématiques. Nous y voyons des *équations* (é-cou-a-cion), des *quadrilatères* (cou-a-dri) qui sont des figures *quadrangulaires* (cou-a-dran); on a longtemps cherché la *quadrature* (cou-a-dra) du cercle. Il y a aussi des figures *équilatères* (é-cu-i-la), des figures *équilatérales* (è-cu-i-la); des figures *équiangles* (é-cu-i-angle); des lignes *équidistantes* (é-cu-i-dis).

11. Les naturalistes dissertent, en minéralogie sur le *quartz* (cou-artz), d'où l'on a formé *quartzeux* (cou-art-zeu); — en zoologie, ils ont l'ordre des *quadrumanes* (cou-a-dru), et celui des *pachydermes* (pa-ki-der-me); — en botanique, enfin, il y a les *lichens* (li-kèn), la famille des *orchidées* (or-ki-dé), dont le type est l'*orchis* (or-kis); mais ce ne sont pas des plantes *aquatiques* (a-cou-a-tik) ou *aquatiles* (a-cou-a-til).

12. Dans l'affaire Huber, il a été parlé du *tachymètre*. On prononçait à tort *ch* comme dans *Achille*; il eût fallu dire *ta-ki-mè-tre*, comme on doit prononcer *tachygraphe* (ta-ki-gra-fe), *tachygraphie* (ta-ki) et *tachygraphique* (ta-ki).

13. Il est fréquemment question, dans l'histoire romaine, du *questeur* (cu-es-teur), dont l'office s'appelait la *questure* (cu-es-tur); il y avait aussi des *quindecempirs* (cu-èn-de-cèm).

14. On sait que Fénelon inclina vers le *quétisme* (cu-i-é), et qu'il y avait beaucoup de *quétistes* (cu-i-é) vers la fin du XVII^e siècle.

15. On dit familièrement d'un *quidam* (ki-dam) qui est *a quita* (a-ku-i-a), qu'il n'a plus du *quibus* (ku-i-bus).

16. C'est à tort que des gens font entendre le *u* dans *quasi-contrat*, *quasi-délit* (ka-zi);

17. Le *u* prend le son de *ou*, dans *quadragésime*, *quadragésimal*;

Mais il faut le prononcer *u* et non pas *ou*, à la première syllabe de *quingagésime*, (ku-èn-kou-a) *quingagénaire*, (ku-èn-kou-a) *quinguennal*, *quinto*, *quintuple*, *quitus*.

18. *Fuchsine* (fuk-si-ne) — *envergure* et non *enverjure*.

P. S. — Ne pouvant entrer dans tous les détails, nous engageons les lecteurs à se défier des mots scientifiques formés du grec ou du latin, et à ne pas craindre de feuilleter un dictionnaire qui marque la prononciation dans les cas embarrassants.



Avis

Le défaut de place nous oblige à ajourner au prochain numéro plusieurs articles (Partie pratique — Bibliographie — Musée pédagogique, etc etc) que nos chers collaborateurs veulent bien avoir patience.